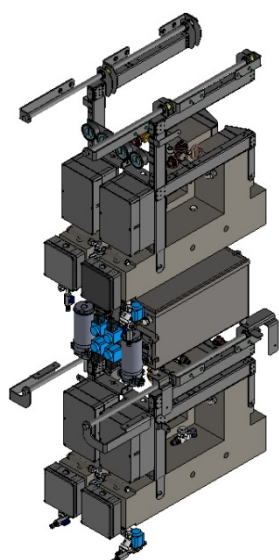


# Sterildampf-Versorgungsanlage

## DR9/18 Twin



Ersatzteilkatalog

Art.-Nr.: 606979

# VARIOKLAV®

## Dampf-Sterilisatoren

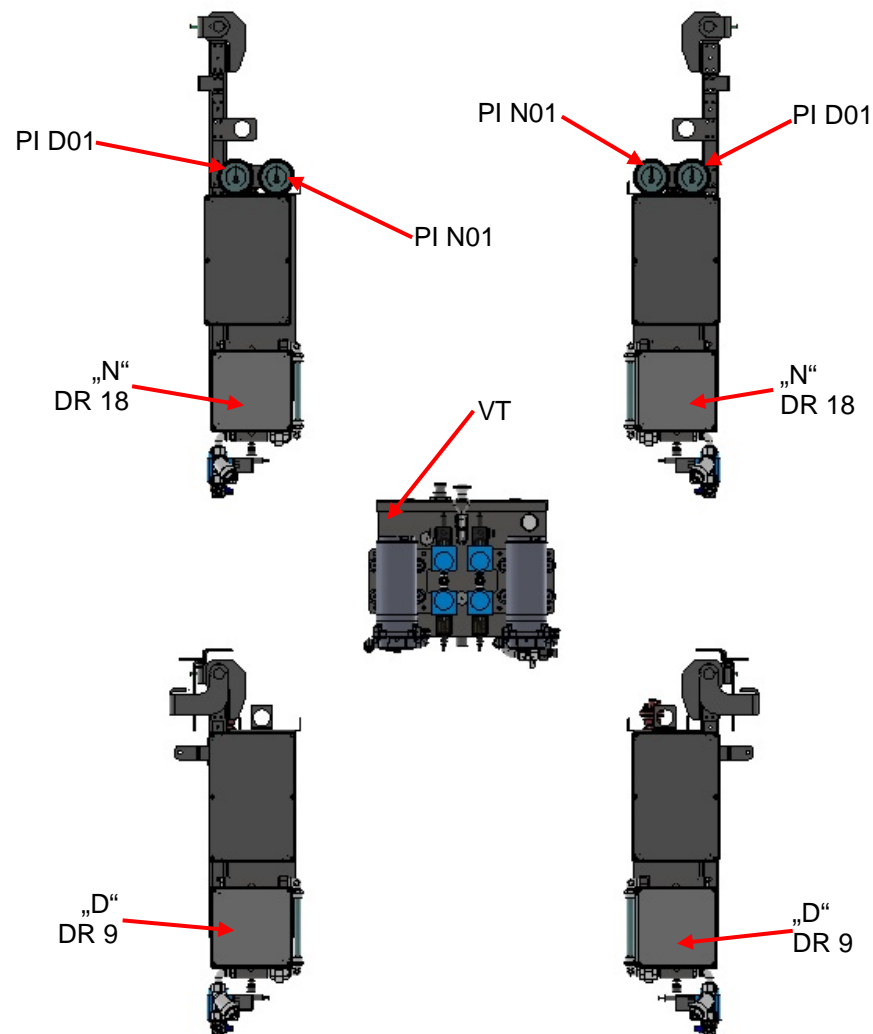


---

## Inhaltsverzeichnis

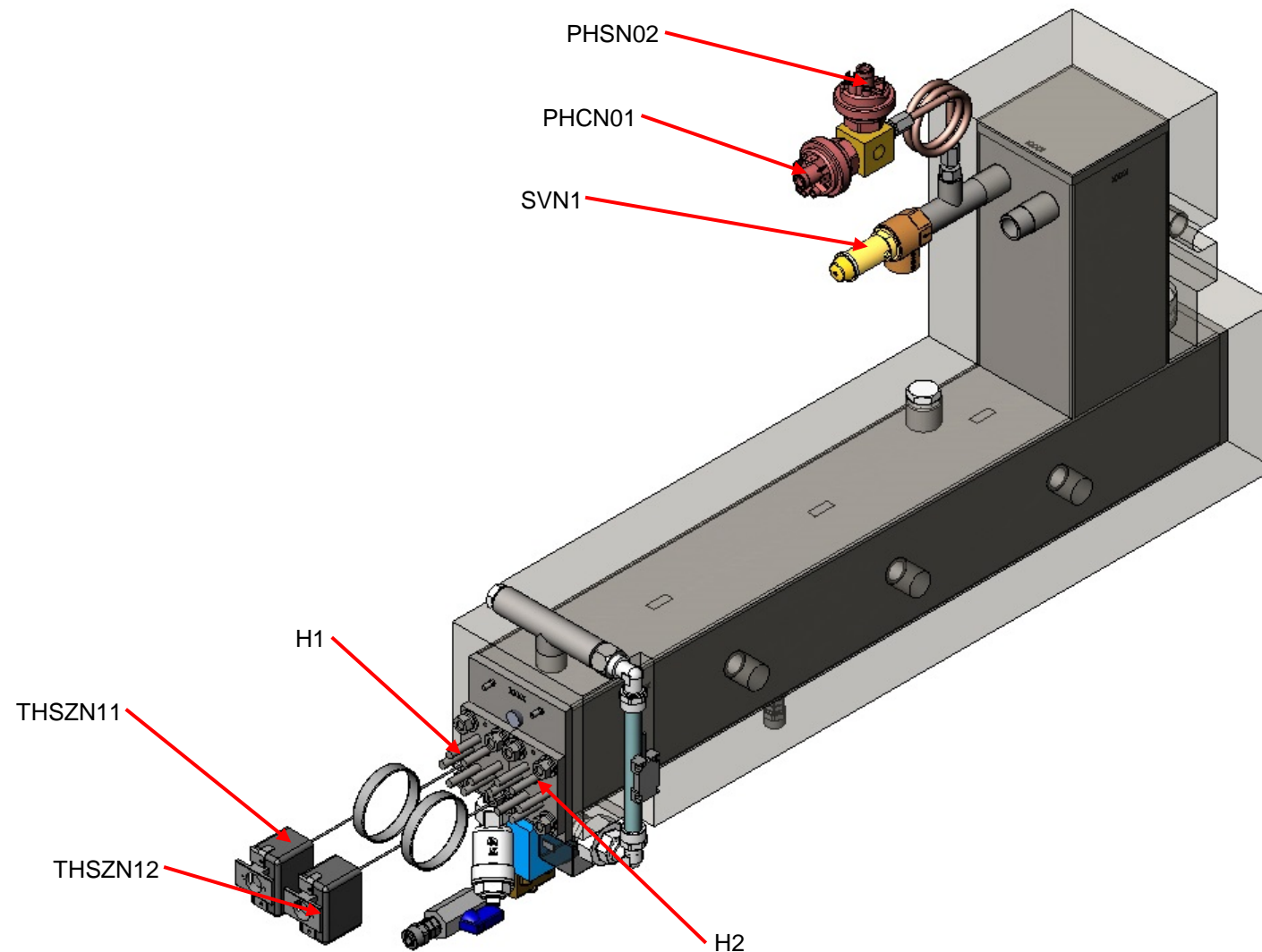
1.	Übersicht Sterildampf-Versorgungsanlage DR9/18 TWIN .....	4
2.	Dampferzeuger DR 18 – 3D-Ansicht.....	6
3.	Dampferzeuger DR 18 – Seitenansicht .....	8
4.	Dampferzeuger DR 18 – Vorderansicht .....	10
5.	Dampferzeuger DR 9 – 3D-Ansicht .....	12
6.	Dampferzeuger DR 9 – Seitenansicht .....	14
7.	Dampferzeuger DR 9 – Vorderansicht .....	16
8.	VE-Wassertank 35 l – 3D-Ansicht.....	18
9.	VE-Wassertank 35 l – Seitenansicht .....	20
10.	Schaltschrank Sterilisator ECO 300 HC.....	22
11.	Wartungs-Kit.....	25
12.	Wichtige Anschriften .....	26
13.	Notizen .....	27

## 1. Übersicht Sterildampf-Versorgungsanlage DR9/18 TWIN



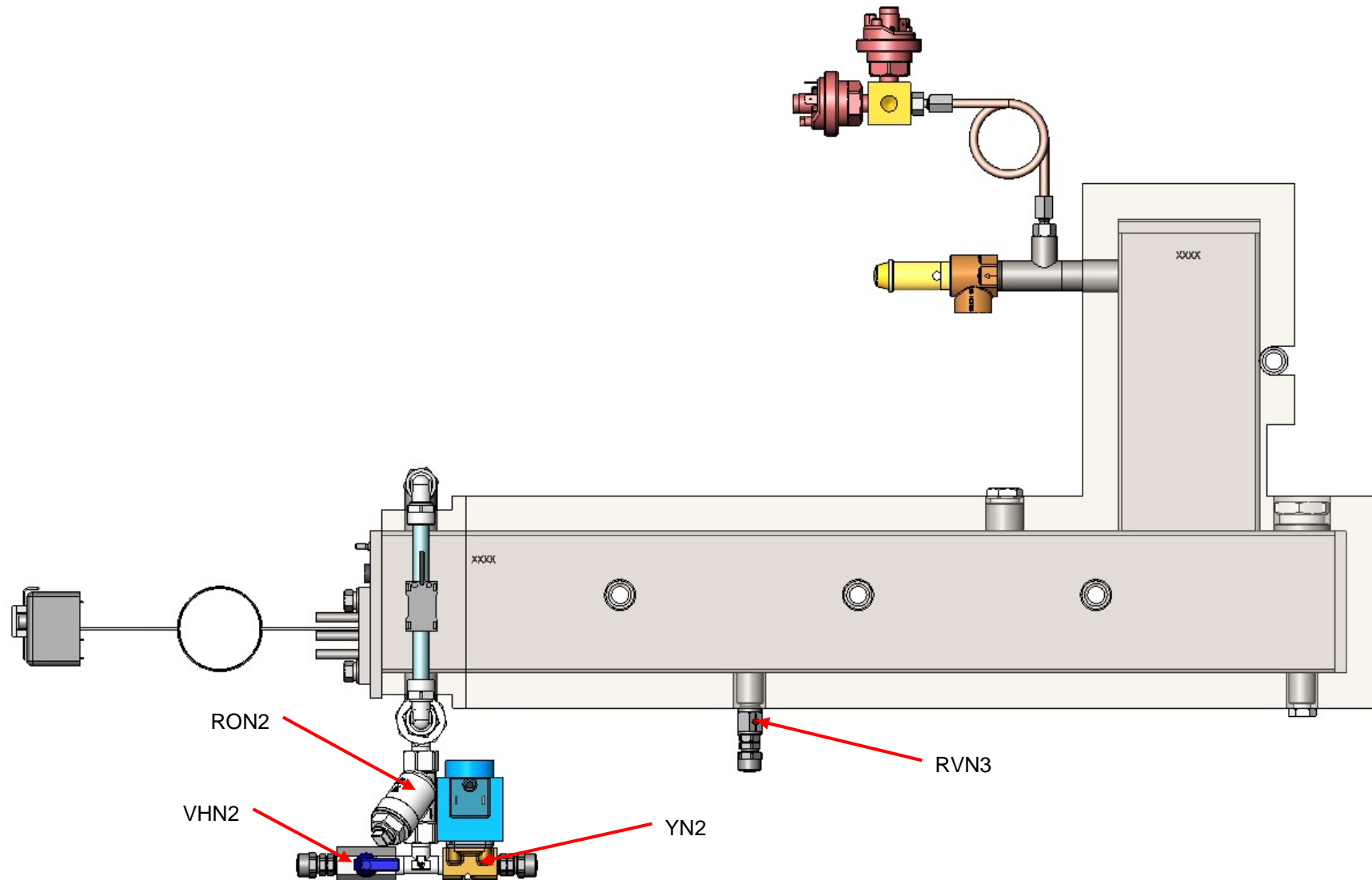
Kürzel	Artikelbezeichnung	Art.-Nr.	Beschreibung
D	Dampferzeuger DR 9 links	606932	Dampferzeuger BG DR 9 Steri 1
	Dampferzeuger DR 9 rechts	606933	Dampferzeuger BG DR 9 Steri 2
N	Dampferzeuger DR 18 links	606949	Dampferzeuger BG DR 18 Steri 1
	Dampferzeuger DR 18 rechts	606951	Dampferzeuger BG DR 18 Steri 2
PI D01	Manometer DR 9 (am Gerät)	606954	Glycerin Manometer -1/+5 bar G1/4" mit 3-Kt-F-Ring/Bfg
PI N01	Manometer DR 18 (am Gerät)	606954	Glycerin Manometer -1/+5 bar G1/4" mit 3-Kt-F-Ring/Bfg
VT	VE-Vorratstank 35 l	606976	VE-Wassertank BG 35 l DR 9 / DR 18

## 2. Dampferzeuger DR 18 – 3D-Ansicht



Kürzel	Artikelbezeichnung	Art.-Nr.	Beschreibung
H1	Rohrheizkörper 9 kW	50089109	Heizungseinsatz mit Dichtung, 9 kW
H2	Rohrheizkörper 9 kW	50089109	Heizungseinsatz mit Dichtung, 9 kW
SVN1	Sicherheitsventil 4,0 bar	606958	Sicherheitsventil 4,0 bar, G1/2"
PHCN01	Druckschalter Regelung Arbeitsdruck DR 18	606952	Druckschalter G1/4", 3,5 bar
PHSN02	Sicherheitsabschaltung Begrenzungsdruck DR 18	606953	Druckschalter G1/4", 3,7 bar
THSZN11	Übertemperaturwächter an H1	606959	Übertemperaturwächter, 50-300 °C, 16 A
THSZN12	Übertemperaturwächter an H2	606959	Übertemperaturwächter, 50-300 °C, 16 A

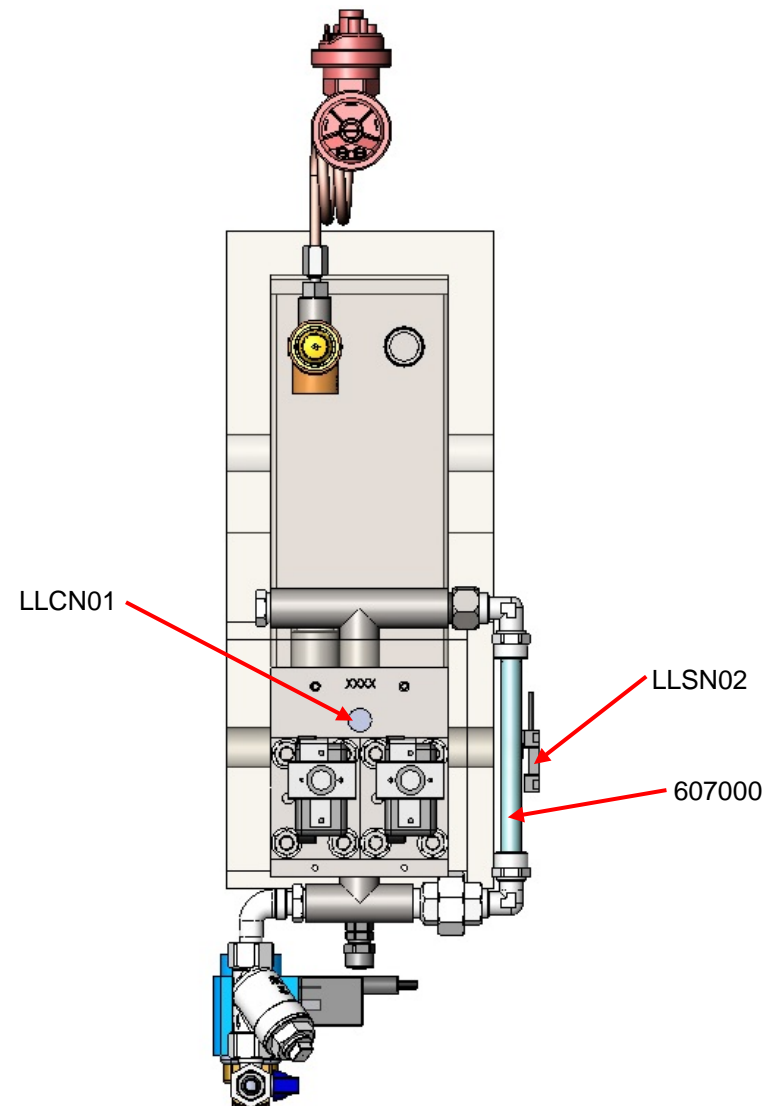
### 3. Dampferzeuger DR 18 – Seitenansicht





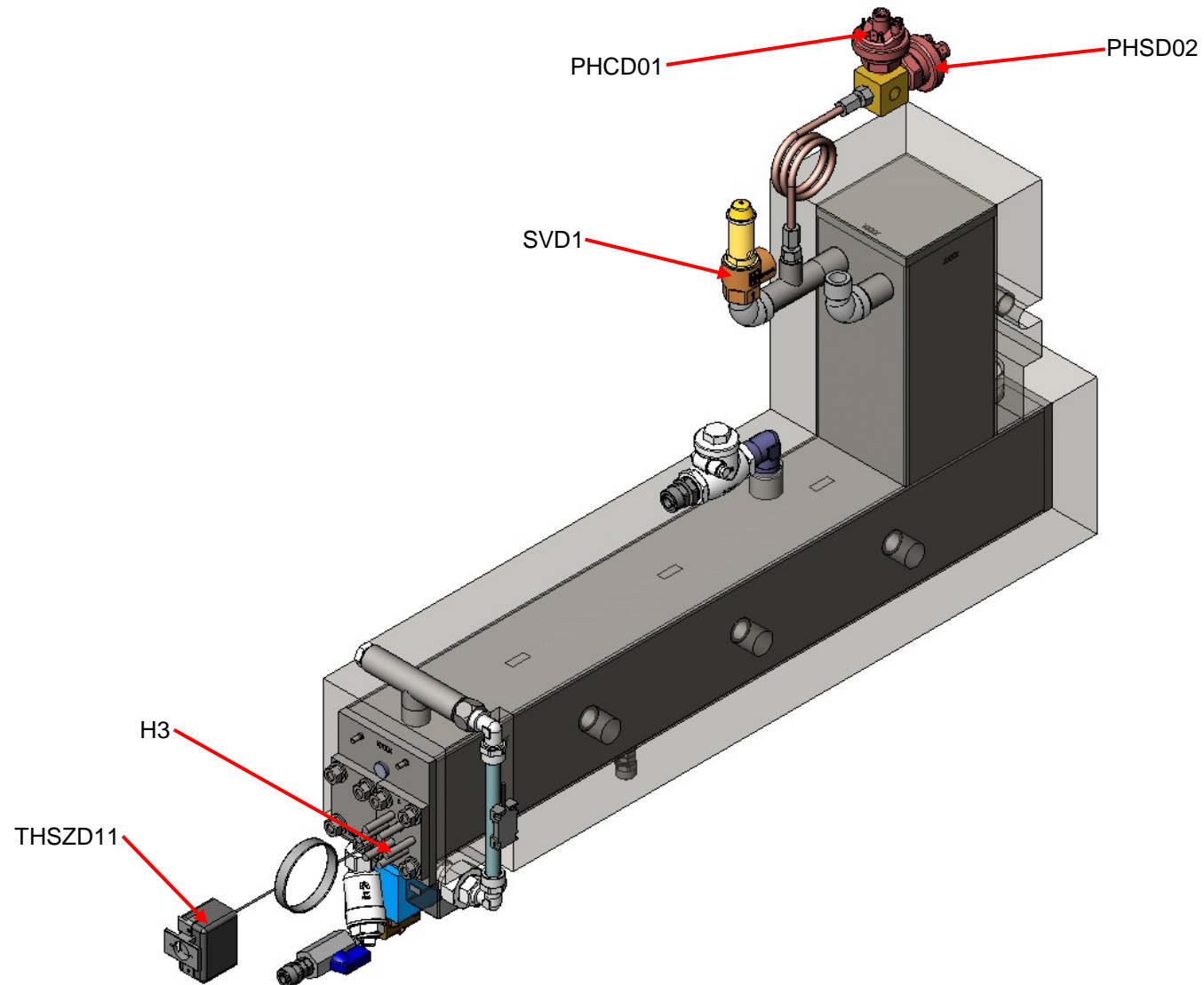
Kürzel	Artikelbezeichnung	Art.-Nr.	Beschreibung
RON2	Sieb Entleerung DR 18	605398	Schmutzfänger 1/4" i/i Maschen D 0.3,Ms/Ni
RVN3	Rückschlagventil Speisewasser DR 18	606955	Mini-Rückschlagventil R1/4" i/a 0.2 bar
VHN2	Handventil Entleerung DR 18	606971	Edelstahl Mini Kugelhahn 2x1/4"i
YN2	Magnetventil Entleerung DR 18	606977	Magnetventil 2/2 3,0B 24 V DC NC

#### 4. Dampferzeuger DR 18 – Vorderansicht



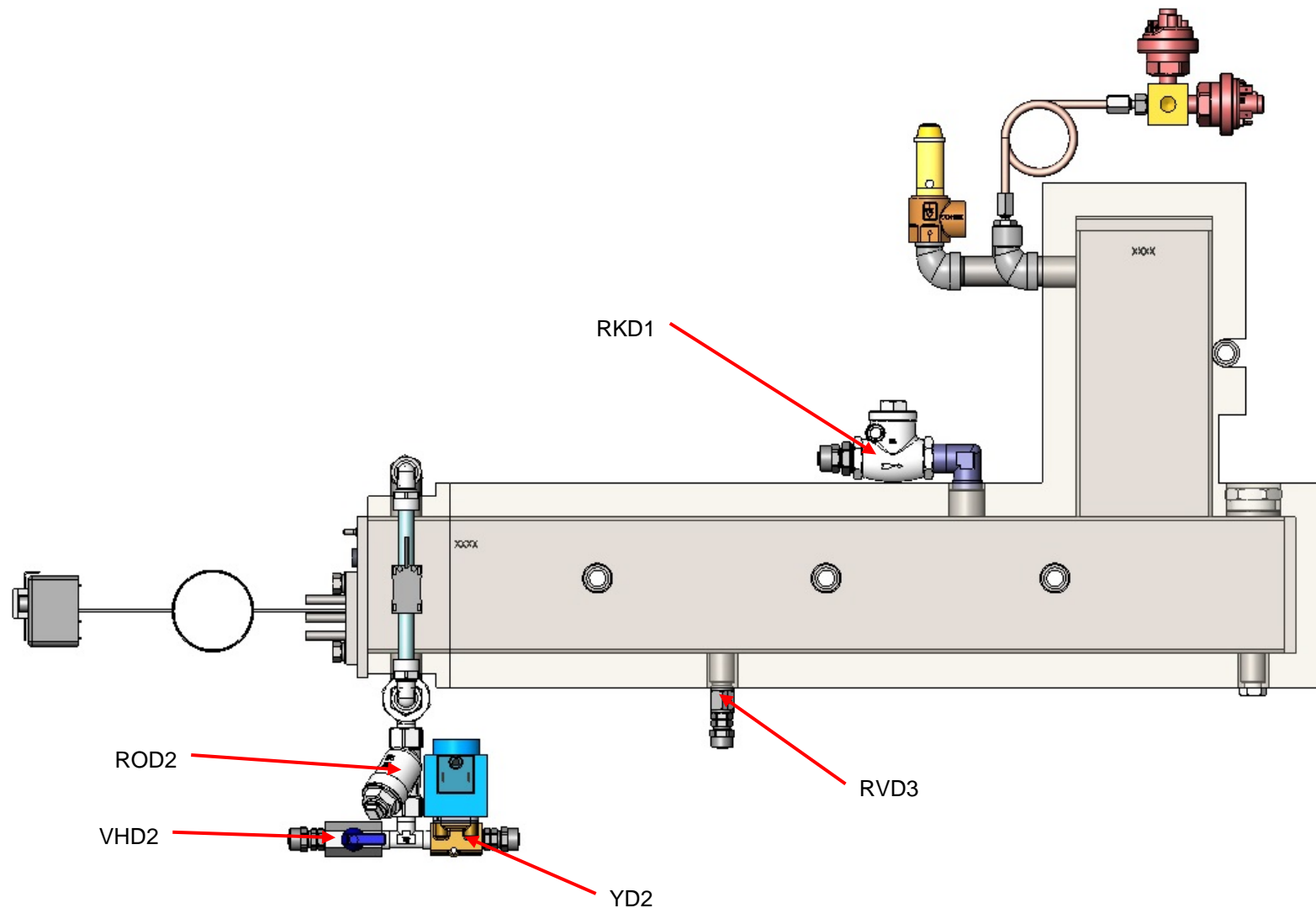
Kürzel	Artikelbezeichnung	Art.-Nr.	Beschreibung
	Schauglas für Wasserstand	607000	PTFE-Schlauch D=12+-0,1 mm, d=10 mm natur L=170 mm
LLCN01	Wasserstandregelung Speisewasser DR 18	606944	Füllstandsensensor
LLSN02	Trockenlaufschutz Speisewasser DR 18	606926	Kapazitiver Näherungssensor

## 5. Dampferzeuger DR 9 – 3D-Ansicht



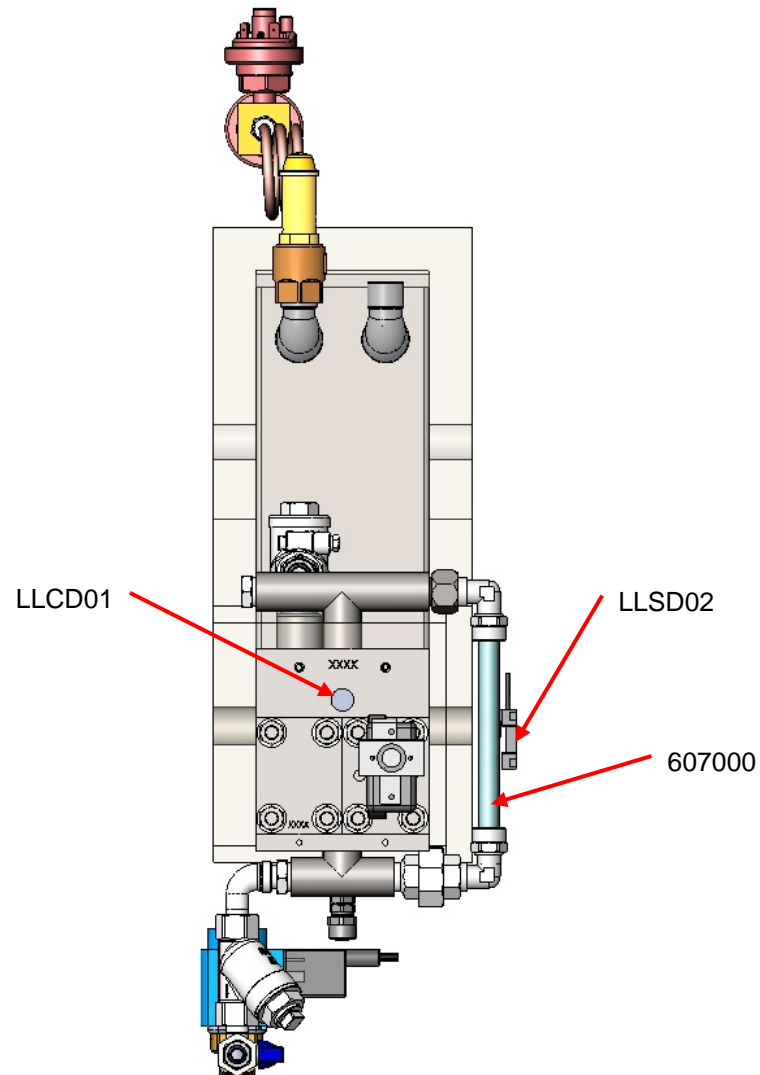
Kürzel	Artikelbezeichnung	Art.-Nr.	Beschreibung
H3	Rohrheizkörper 9 kW	50089109	Heizungseinsatz mit Dichtung, 9 kW
PHCD01	Druckschalter Regelung Arbeitsdruck DR 9	50092201	Druckschalter G1/4"a, 2,4 bar
PHSD02	Sicherheitsabschaltung Begrenzungsdruck DR 18	50095849	Druckschalter G1/4"a, 2,7 bar
SVD1	Sicherheitsventil 3,0 bar	606957	Sicherheitsventil 3,0 bar, G1/2"
THSZD11	Übertemperaturwächter an H3	606959	Übertemperaturwächter, 50-300 °C, 16 A

## 6. Dampferzeuger DR 9 – Seitenansicht



Kürzel	Artikelbezeichnung	Art.-Nr.	Beschreibung
RKD1	Rückschlagklappe Kondensatrückführung	606928	Rückschlagklappe G1/2" metallisch 1.4571
ROD2	Sieb Entleerung DR 9	606942	Schmutzfänger G1/4" i/i MaschenD0.3, Ms/Ni
RVD3	Rückschlagventil Speisewasser DR 9	606955	Mini-Rückschlagventil R1/4"i/a 0.2bar
VHD2	Handventil Entleerung DR 9	606971	Edelstahl Mini Kugelhahn 2x1/4"i
YD2	Magnetventil Entleerung DR 9	606977	Magnetventil 2/2 3,0B 24VDC NC

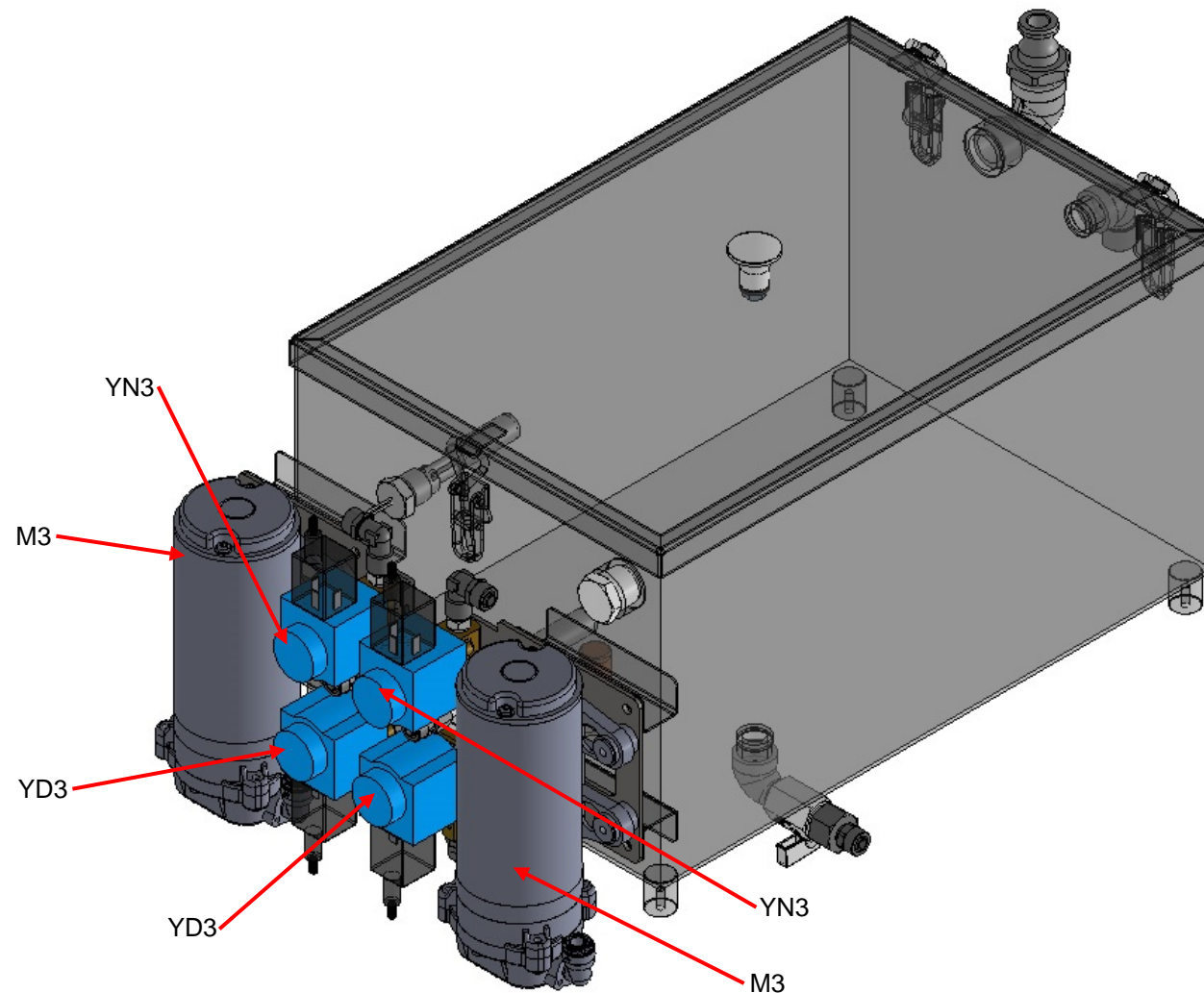
## 7. Dampferzeuger DR 9 – Vorderansicht





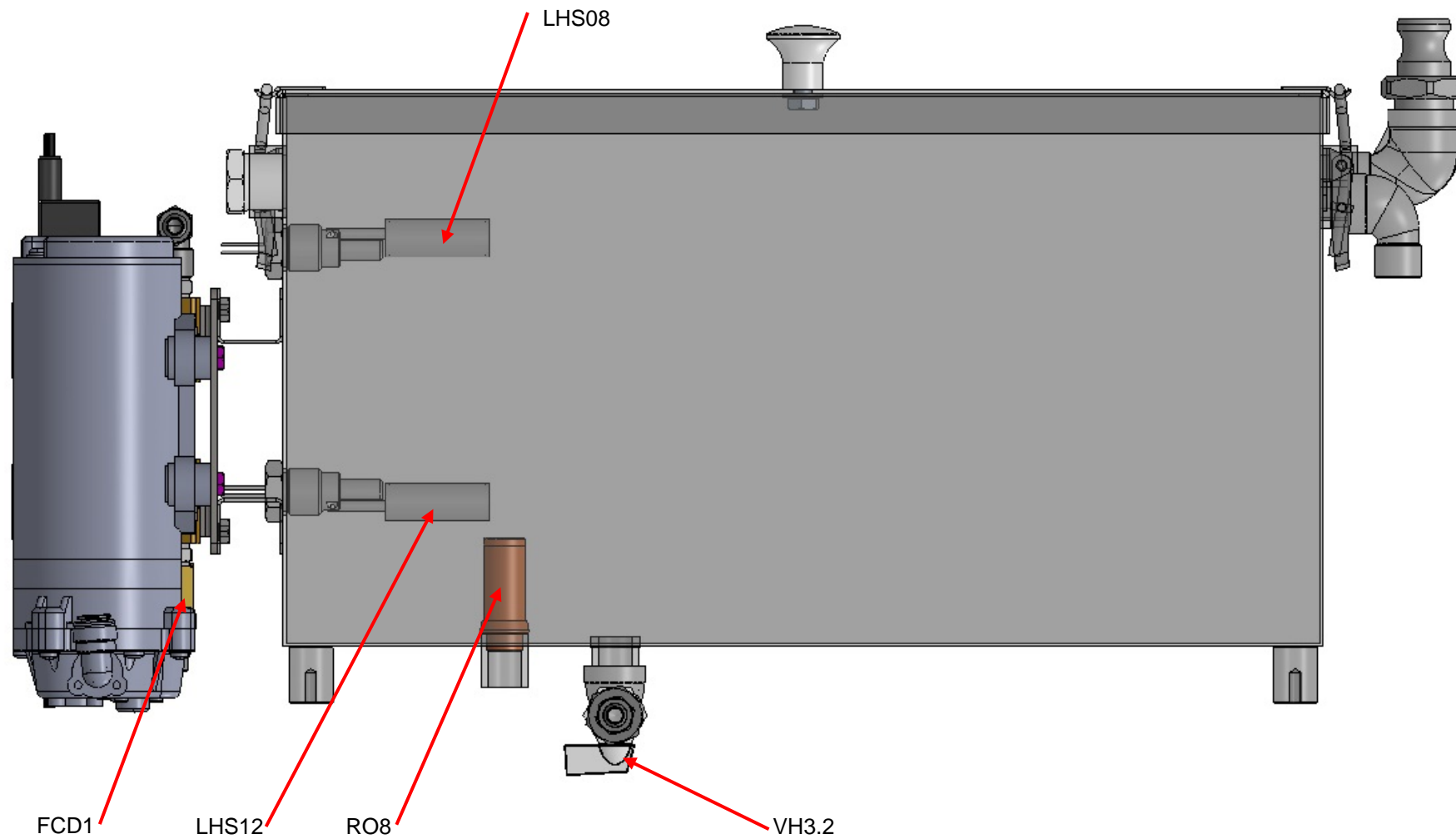
Kürzel	Artikelbezeichnung	Art.-Nr.	Beschreibung
	Schauglas für Wasserstand	607000	PTFE-Schlauch D=12+-0,1 mm, d=10 mm natur
LLCD01	Wasserstandregelung Speisewasser DR 9	606944	Füllstandsensor
LLSD02	Wasserstandregelung Trockenlaufschutz DR 18	606926	Kapazitiver Näherungssensor Dietz

## 8. VE-Wassertank 35 l – 3D-Ansicht



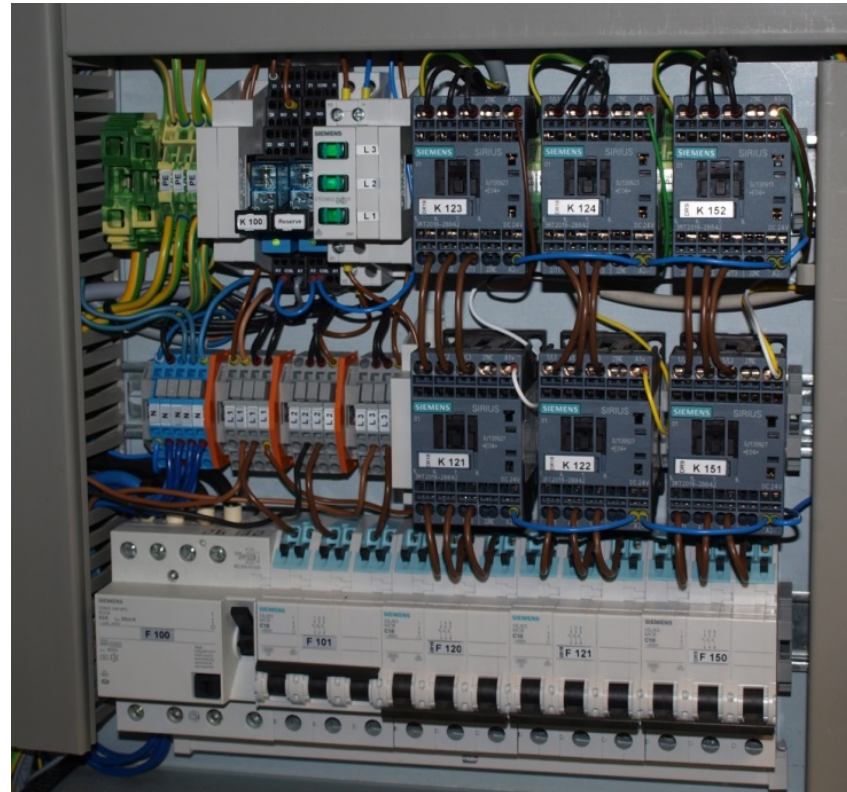
Kürzel	Artikelbezeichnung	Art.-Nr.	Beschreibung
M3	Speisewasserpumpe	606945	High-flow Druckpumpe 100 L/h 24 V DC
YD3	Magnetventil Wassereinspeisung DR 9	606977	Magnetventil 2/2 3,0 B 24 V DC NC
YN3	Magnetventil Wassereinspeisung DR 18	606977	Magnetventil 2/2 3,0 B 24 V DC NC

## 9. VE-Wassertank 35 l – Seitenansicht



Kürzel	Artikelbezeichnung	Art.-Nr.	Beschreibung
FCD1	Dosierblende 1,4 L/min	606934	Durchflussmengenbegrenzer 1.4 L/min, 1/4"
LHS08	Schwimmerschalter Vorratstank Zulauf schließen	606939	Schwimmerschalter horizontal Kunststoff kpl.
LHS12	Schwimmerschalter Vorratstank Zulauf öffnen	606939	Schwimmerschalter horizontal Kunststoff kpl.
RO8	Filterkorb Ablauf Vorratstank	606940	Filterkorb G3/8" aus Edelstahl
VH3.2	Handventil VE-Wassertank Entleerung	606970	Mini Kugelhahn 1/2" i/a 1.4408

## 10. Schaltschrank Sterilisator ECO 300 HC



Kürzel	Artikelbezeichnung	Art.-Nr.	Bemerkung
S100	Hauptschalter 3x 63A	607861	
BS100	Erweiterter Schutz vor Überspannung	607862	Blitzschutz Kombiableiter 50
	Blitzschutz Tausch-Einsatz	607863	
K123, K124, K152	Leistungsschutz 3pol. WAGO-Klemmen 1 VPE = 3 Stück	607864	
F100	FI-Schutzschalter Typ A, unverzögert	607865	
F101, F120, F121, F150	Automat Typ C Leitungsschutzschalter	607866	
L1, L2, L3	Distanzstück 18 mm	607867	
	Kammschiene Stift-SS Kupfer	607868	
	Phasenmelder Glimmlampe T = 17,5 mm 1 VE = 3 Stück	607869	Phasenmelder L1, L2, L3
NT100, NT101	Schaltnetzteil Serie SDR-120	607870	
	Drehrichtungswächter für WRP	607871	
D100	Dioden-Modul 12-48V 20A	607872	
BU100	Puffer-Modul 24V 20A 200ms	607873	
DRZ100	Dimmer Modul	607874	
K110, K111	Relais blau 1xUm 24Vdc 900R 29x12x25mm	607875	
K100, K120, K150, K125, K153	Relaissatz Leistungsteil	607876	Relaissatz bestehend aus: 1 Relaissockel WAGO, 1 Relais, 1 LED-Anzeige, 1 Bügel, schwarz
	Wasser Alarm Schutzmodul	607877	
	Wasser Alarm Schutzmodul Sensoren	607878	
	Endklammer, 6 mm, grau	607879	
	Abschlussplatte für 2,5 mm², orange	607880	

Kürzel	Artikelbezeichnung	Art.-Nr.	Bemerkung
L1, L2, L3	Durchgangsklemme, 3 x 2,5mm <sup>2</sup> , grau	607881	
N	Durchgangsklemme, 3 x 2,5mm <sup>2</sup> , blau	607882	
PE	Schutzleiterklemme 3 x 4,0mm <sup>2</sup> , grün-gelb	607883	
	Abschlussplatte für 4,0 mm <sup>2</sup> , orange	607884	
PE	Schutzleiterklemme, 2x10mm <sup>2</sup> , gn-ge	607885	
PE	Schutzleiterklemme, 2x16mm <sup>2</sup> , gn-ge	607886	
	Abschluss- und Zwischenplatte	607887	
	Reihenkleme, 4x blau 24Vdc Verdrahtung	607888	
V8, YD2, YN2, YD3, YN3	Magnetventil Stecker, 5 m PUR-Kabel	607889	
	Anschlussbaustein für Initiatoren	607890	
	Drucktaster unbeleuchtet, rot	607891	
	Pumpenentlüftung	607892	
K126, K127, K154, K155	Schaltrelaisklemme, 24 VUC, 8,0 mA	607893	
	Treiber-Platine DR18	607894	
	Steuer-Platine DR18	607895	
	DR-Leuchtfeld-Platine, mit LEDs blau DR18	607896	
	Treiber-Platine DR9	607897	
	Steuer-Platine DR9	607898	
	DR-Leuchtfeld-Platine, mit LEDs blau DR9	607899	
	Unterbrechungsfreie Stromversorgung USV	607495	



## 11. Wartungs-Kit

Artikelbezeichnung	Art.-Nr.
Wartungs-Kit DR9/18 2-jährlich	606654
<i>bestehend aus:</i> 2 x Set Heizungsschütze SDV DR9/18 K123, K124, K152	607456

## 12. Wichtige Anschriften

Bei Störungen des Gerätes sind folgende für den Betrieb Verantwortliche zu benachrichtigen:

### Betreiber:

\_\_\_\_\_  
Name:

\_\_\_\_\_  
Tel:

### Hersteller, Lieferant und Werkskundendienst:

HP Medizintechnik GmbH  
Bruckmannring 34  
85764 Oberschleißheim

Tel: +49(89) 4535194 - 50  
Fax: +49(89) 4535194 - 90

Internet: [www.hp-med.com](http://www.hp-med.com)  
Email: [info@hp-med.com](mailto:info@hp-med.com)

### Raum für weitere Eintragungen

\_\_\_\_\_  
Name:

\_\_\_\_\_  
Tel:

## 13. Notizen

[illegible]

**Änderungen vorbehalten**

---

**HP Medizintechnik GmbH**

Bruckmannring 34

85764 Oberschleißheim

Telefon: +49(89) 4535194 - 50

Telefax: +49(89) 4535194 - 90

<http://www.hp-med.com>

E-mail: [info@hp-med.com](mailto:info@hp-med.com)